

Bruxelles, le 20-11-60

Informons John Killaby
Harold Cobledge
K. F. Obom
Julian Nwale
Hedige
Gyimes

Harry Gilroy
The New York Times

66 avenue de la Trison d'Or

le 24/11/1960

Baer
Boutiere

Novembre 1960

contrôle chantier - inspec-
trôle travaux chantier
ion PG. Mwale
arcs Nationaux du Congo et de
(exemplaires) mise à jour
du Katanga à Elisabethville
ville
s Nationaux du Congo et R.U.
de l'Upemba
ur via Jadot pour courses
ar Sud du Parc
Novembre 1960

N° 3008	
Rub. Kayo 4 Kayo	
19. XII 1960	
Direction	
Secrétariat	
Comptabilité	

1
1
1
1
-6-
50
13
16
12
41
retenues pour absences
r sanctions
s patrouille effectuées
ros et chassis
bans et tenues de travail
ins les plus urgents
travaux chantier
disposition pour procéder
23
2
1
5
3
1
1
10
23
Kayo et CMKt.: contrôle chantier, commande
Rapport chef de Groupe Kabaya
déplacement Kayo : contrôle chantier construction
cloture Tableau mod. V. Pensions
PV: Pièces mensuelles : vivres, déplacements véhicules,
situation carburants et lubrifiants, coût des trans-
ports, désimputation des transports et classement
déplacement Kayo : contrôle chantier de construction

chefs de quipe
maçons
aides maçons
charpentier
pépinieriste
tous travaux

Activité du Chef de Secteur :

1er et 2/11 : Comptabilité
3/11 : déplacement Kayo : contrôle chantier construction
le 30 : 2 déplacements : cloture Tableau mod. V. Pensions
4/11 PV: Pièces mensuelles : vivres, déplacements véhicules,
situation carburants et lubrifiants, coût des trans-
ports, désimputation des transports et classement
Récapitulation : Déplacement Kayo : contrôle chantier de construction
5/11 séjour au poste

INSTITUT DES
PARCS NATIONAUX
DU CONGO BELGE

PRÉSIDENCE

1, rue Defacqz
BRUXELLES

Bruxelles, le 20. XII. 60.

Demander nationalité
de l'officier de l'ONV à Lubudi:

MS

n° 66/Rapp.

Transmis à Monsieur :

- Le Président de l'Institut des Parcs Nationaux du Congo et du Ruanda Urundi à Bruxelles (2 exemplaires)
- Le Ministre Président de l'Etat du Katanga à Elisabethville
- Le Procureur Général à Elisabethville
- Le Conservateur en Chef des Parcs Nationaux du Congo et R.U.
- Le Conservateur du Parc National de l'Upemba .

Sous le Convert
de Mr. le Conservateur
vateur du PNU.

Rapport sur l'Administration du Secteur Sud du Parc National de l'Upemba durant le mois de Novembre 1960.

P.N.C.	
N° 3003	
Rub. Rapp 1 Kayo	
19. VII 1960	
Direction	
Secrétariat	
Comptabilité	41

Handwritten signature
20-XII 60

Personnel exécutif :

de Wilde, J., Conservateur

Personnel Congolais:

a) Gardes :

Effectif : Présents
en congé
muté à Lusinga
Licencié
Absents

1
1
1
1
-6-
50

Répartition des présences :

Kayo (dont réfugiés baluba 12)
PG. Lungeya
PG. Mwale

13
16
12
41

Sanctions : voir en annexe liste des retenues pour absences
Il n'y a pas d'amendes pour sanctions

Surveillance: voir en annexe résumé des patrouille effectuées

Equipements : Tentes individuelles, cabans et tenues de travail
comptent par mi les besoins les plus urgents

b) Artisans :

Effectif : Présents
Répartition: chauffeurs
chefs déquipe
maçons
aides maçons
charpentier
pépiniériste
tous travaux

23
2
1
5
3
1
1
10
23

Activité du Chef de Secteur :

- 1er et 2/11 : Comptabilité
- 3/11 : déplacement Kayo : contrôle chantier construction
cloture Tableau mod. V. Pensions
- 4/11 : Pièces mensuelles : vivres, déplacements véhicules,
situation carburants et lubrifiants, coût des transports,
désimputation des transports et classement
- 5/11 : déplacement Kayo : contrôle chantier de construction

- 6/11 : Rapport Octobre
7/11 : Déplacement Kayo et Lungeya : contrôle chantier - inspection Lungeya. Cessions vivres
8- 10/11 : Déplacements quotidiens de contrôle travaux chantier
11/11 : Déplacement à Mwale : inspection PG. Mwale
12/11 : Déplacement Kayo : contrôle travaux chantier. Examen livrets de travail et dossiers Précaf pour mise à jour
Au retour trouvons un télégramme nous convoquant à Mitwaba pour enquête du Parquet de Jadotville
Déplacement à Lungeya pour prendre les familles de gardes à muter à Lusinga. Annulation patr. Lubumbwe
du 13 au 16/11 : Déplacement à Mitwaba et retour via Jadot pour courses et approvisionnement fonds.
le 13 : Déplacement Lubudi/Lusinga/Mitwaba (logement à Mitwaba) Contact avec Mr. le Conservateur du PNU
le 14 : Attente du Parquet à Mitwaba puis déplacement AR. Mitwaba Lusinga (transport essence courrier et conférence avec Mr. le Conservateur du PNU) Contact Parquet à 21h.
le 15 : Mitwaba/Lusinga avec Mr. le Procureur de l'Etat Puis l'après midi : Lusinga / Bunkeya (logement à Bunkeya) arrivée à 21h.
le 16 : Bunkeya/Jadot/Lubudi: courses -approvisionnement fonds - garage. Arrivée Lubudi à 22h.
le 17 : Déplacement Kayo: contrôle travaux chantier Contact Cimenkat et Commandant de Gendarmerie
le 18 : Déplacement à Kayo et Lungeya: contrôle chantier et inspection PG. Lungeya. Au préalable contact Cdt Gendarmerie pour enquête aff. PG. Mwale
le 19 : Réception fer à béton à la gare. Contact A.T. pour délit de chasse par officier Gendarmerie. Contact chez moi avec le Cdt et le Lt. de Gendarmerie
Déplacement à Kayo pour contrôle chantier.
Contact BCK. pour prix transport camion Lubudi/KJadot
le 20 : Dimanche
le 21 : Déplacement de contrôle travaux chantier Kayo
Déplacement gare et Cimenkat pour enlèvement camion
le 22 : Chargement et arrimage du camion sur wagon à la gare réception bois de coffrage, vitres et châssis
le 23 : Déplacement Kayo et Lungeya : contrôle travaux chantier et inspection PG. Lungeya, contact Chef garde
le 24 : Déplacement à Kayo : contrôle travaux chantier Examen 2me four à briques et disposition pour procéder à une seconde cuisson
le 25 : Déplacement au Km. 23 Route Jadot pour barrer la piste traversant la réserve de Sampwe avec A.T. Lubudi.
Déplacement à Kayo pour contrôle travaux chantier
le 26 : Déplacement Kayo et PG. Mwale : contrôle chantier et inspection PG. Mwale (acheminement ravitaillement)
le 27 : Dimanche .
le 28 : Déplacement Kayo: contrôle chantier. Rapports des gardes et organisation patrouille Lubumbwe.
le 29 : Déplacement Kayo et CMKt.: contrôle chantier, commande tuyauterie d'évacuation .Rapport chef de Groupe Kabanzi - PV. éuncernant circonstances évacuation PG. Pinga
le 30 : 2 déplacements AR. Kayo : travaux chantier .
PV. et remise au Territoire un braconnier appréhendé en flagrant délit dans le Parc.
Récapitulation : Déplacements en Secteur Sud : 20 jours
Voyage à Lusinga et Mitwaba: 4 jours
séjour au poste : 6 jours

Surveillance :

Les armes entreposées le mois passé ont a nouveau été distribuées aux guerriers Bayeke de Mokabe Kazari et de Tomombo.

Deux groupes de ces guerriers armés de mauser sont revenus camper sur le plateau à Kamakulo et à Bulumbu dès le 1er Novembre et y vivent de chasse, rentrant périodiquement au village pour y écouler leur viande.

Cet ainsi que le 29 Novembre deux de ces guerriers ont été surpris en flagrant délit de chasse dans le PNU. à la tête de la Kamakupas ou ils venaient d'abattre un potamochère au mauser.

La pénurie et l'attitude craintive de la faune dans cette région du plateau est du reste symptomatique.

Que nos gardes, non armés, répugnent à réoccuper leurs postes dans suite de la présence des ces groupes armés est compréhensible.

La dernière patrouille s'est du reste fait interpellée par un groupe de guerriers venus dans le PNU, soit disant de la part du chef Tomombo, à la recherche du braconnier, appréhendé en flagrant délit le 29/11 à la Luingila, et s'enquerir de ce qui lui était advenu.

Ceux-ci ne reconnaissent pas davantage aux gardes le droit d'exiger une signature dans le carnet de patrouille en témoignage de leur ~~rencontre~~ dans le Parc.

Constats d'infractions :

Le 10/01 : 3 officiers de la gendarmerie Katangaise cantonnés à Lubudi sont venus chasser à la limite du PNU région de Mwale pour le ravitaillement de la troupe.

Les balles ont sifflé dans le camp de Mwale dont ils ignoraient la présence.

Le 13/11 : l'Adjudant de gendarmerie Rougefort accompagné de 2 gendarmes s'est fait ouvrir la barrière d'entrée du Parc à Lungeya et a abattu 4 rietbucks dans le Parc pour le ravitaillement de la troupe.

Le 16/11 Le Lieutenant commandant le contingent de l'ONU cantonné à Lubudi s'est fait ouvrir la barrière d'accès au Parc à Lungeya et refusant de se faire accompagner d'un guide a pénétré dans le Parc avec un véhicule de location. Sous prétexte d'y effectuer une patrouille sans qu'une autorisation préalable n'ait été sollicitée.

Le 25/11 Nous barrons à nouveau l'ancienne piste de Mwale aux deux extrémités de concert avec Mr. l' A.T. Neyrinckx. Toutefois le 26/11 des coups de feu sont provenant d'armes perfectionnées sont entendus par les gardes de Mwale en provenance du domaine de Sampwe ou de la réserve de Mulumbu.

Le 29/11 Un braconnier est appréhendé en flagrant délit à la Luingi la : saisie d'un rietbuk piégé et de 101 lacets métalliques en place. Son campement découvert par suite comportait 3 lits. (candamnation tribunal police Lubudi)

Le 5/12 Le nouveau Lieutenant commandant le contingent de l'ONU cantonné à Lubudi se présente à la barrière de Lungeya et devant le refus des gardes motivé par l'absence de présentation d'autorisation, fait ouvrir la barrière par ses soldats et effectue une visite nocturne dans le Parc refusant de se faire accompagner d'un guide.

Monsieur l'Conseiller Technique Dullier a immédiatement été saisi par nos soins de ce fait.

Invité à venir prendre un rafraichissement chez moi au cours duquel nous aurions pu nous entretenir de nos points de vues réciproques, le Commandant du contingent local de l'ONU n'y a pas donné suite. *Le au départ de mes demandes de la*

Travaux d'Aménagement et de Construction :

a) Construction : (chantier de Kayo)

Matériaux : réception du fer à béton le 19/11
réception du bois de coffrage le 22/11

Réalisations :

- 2 chauffe-bains : maçonnerie entreprises après coulage des dalles supports
- 4 linteaux de barza avant : confection des coffrages, de l'armature en fer à béton, mise en place et coulage.
- 2 puits perdus : creusement terminé sur 4mx1,50mx1,50 (un premier puit a dû être déplacé par suite de présence de roches)
creusement de 2 fossés de raccord (6m et 9m. de long)
- Fosse septique et puit perdu y attenants: suite présence de roches que nous avons vainement tenté de briser au feu, une nouvelle fosse à du être creusée. et sera achevée en décembre.
- Fossés d'évacuation vers la fosse septique et la puit perdu (2 raccords de WC) :
creusement 1 fossé de 13m50 (raccordement puit p.)
1 fossé de 4m (raccordement WC)
1 fossé de 5m60 (raccordement WC)
1 fossé de 9m. (prolongation)
- Foyer living : érection maçonnerie du foyer et coulage dalle support de cheminée.

b) Entretien :

- Piste Lungeya: 3.300m. bombage et remise en état.
creusement deux caniveaux et placement dallots
Création d'une variante au passage de la riv.
Kulumaziba (tracé et terrassements terminés sur rive droite et entrepris sur rive gauche)
- Camp de Kayo : récolte matériaux et érection squelette de deux habitations supplémentaires en matériaux provisoires.
placement d'un mat de pavillon provisoire.
coupe de combustible pour recuisson du second four à briques : 150 stères

Comptabilité :

Décomposition de l'encaisse : à la station : 15.148,-
à la Banque : 4.660,-
19.808,00

Montant des dépenses réelles du mois : 100.730,50
Besoins normaux pour Décembre et paiement des engagements: ± :
203.500 - 19800 d'encaisse = ±183.700,-
Besoins pour achat matériaux couverture toit ±82.000,-
265.700,-

Véhicules :

Le camion Ford 600 a été mis sur train et expédié à la Cégéac à Jadotville en vue établissement devis de réparation en état.

Fait à Lubudi, le 10 Décembre 1960
Le Chef de Secteur :

de Wilde, J.

Activité de Patrouille

Poste de Gardes de Lungeya :

Ire Patrouille (Kabanzi) :

2-4/11 : Patr. 7g. : Mwale, Mutomantambo
5&6/11 : 7g. : repos
7-10/11 : Patr. 4g. : Kakeke-Kyalibakulu-Bitongulungu
11&12 : : repos
13-18/11 : Patr. 5g. : Kakeke-Kyalibakulu-Kavula-Kakete-moyenne Lungeya
19&20 : : repos
21-25/11 : Patr. 3g. : Mwale-Mutomantambo-Kyalibakulu-Kakeke

2me Patrouille (Bululu) :

31/10 : Patr. 6g. : Aller retour
1/11 : : repos
2/11-5 : Patr. 6g. : Confluent Ngulungu/Lungeya-Mutomantambo-Kamakupa
6/11 : : repos
7-9/11 : Patr. 6g. : Kimfutu- Kamakupa
10/11 : : repos
11-13/11 : Patr. 6g. : Kakete- Affl. Ngulungu
14&15/11 : : repos
16-19/11 : Patr. 6g. : Kakete- afflt Ngulungu - Mataba
20&21/11 : : repos
23-25/11 : Patr. 5g : Confluent Lungeya/Ngulungu- Mutomantambo
26-27/11 : : Repos

Poste de Gardes de Mwale :

Ire Patrouille (Kyalwe) :

1-3/11 : Patr. 3G. : AR. quotidiens
4-5/11 : Patr. 4 g. : idem
6/11 : : repos
7-9/11 : Patr. 5g. : Mutomantambo- Kanke
10/-12/11 : Patr. 3g. : A.R. quotidiens
13-17/11 : Patr. 4 g. : Bulumbu- Luvingila- Kamakupa
18/11 : 5 g. : érection mag. vivres
19-22/11 : Patr. 5g. : Malimba- Matoba-Lupandwe
23/11 : : Repos
24-26/11 : Patr. 5g. : AR. quotidiens

2me Patrouille (Kaisale) :

1-4/11 : Patr. 4g. : AR. quotidiens
5-9/11 : Patr. 5g. : source Ngulungu -Lupandwe - Kabinda
10&11/11 : : Repos
12/11 : Patr. 5g. : AR.
13-16/11 : Patr. 5g. : Lungeya- Lundimba- Kamakupa
17/11 : : repos
18/11 : : constr. Mag. vivres à Mwale
19-22/11 : Patr. 5g. : Ngulungu-Bulumbu - source Luvingila

NB. Aucune observation faune et flore sauf le dénombrement des animaux rencontrés et qui est repris au tableau annexé au présent rapport.

PARC NATIONAL Upemba
STATION DE Kaya
Secteur Sud Lubidi

SITUATION MENSUELLE DE LA MAIN-D'ŒUVRE INDIGÈNE

IMP. C. G. K. BRUX.

EQUIPES	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Total	
Clercs	C																																
Plantons																																	
Aide-inf.																																	
Chauffeurs	C	3	3	3	3		3	3	3	3	C	3		3	3	3	3	3	2		2	2	2	2	2		2	2	2				
Boys chauff.																																	
Forgeron																																	
Ferrailleurs	C	1	1	1	1		1	1	1	C	1		A	A	1	1	1	1		1	1	1	1	1		1	1	1					
Maçons	C	5	5	5	5		5	5	5	C	5		5	5	5	5	5	5		5	5	5	5	5		5	5	5					
Coupeurs de bois																																	
Matériaux divers	C	3	3	3	3		3	3	3	C	3		3	3	3	3	3	3		2	3	3	3	3		3	3	3					
Entretien station																																	
Entretien des pistes	C	9	12	15	15		12	9	11	C	11		11	11	10	11	11	11		10	11	10	9	9	10		11	11					
Potager	C	1	1	1	1		1	1	1	C	1		1	1	1	1	1	1		1	1	1	1	1		1	1	1					
Porteurs d'eau																																	
Porteurs en caravane																																	
Préparateurs																																	
Assistance aux chargés de mission																																	
Gardien Gîte																																	
Gardes nuit																																	
Total Présences	C	22	25	28	28		25	22	24	C	24		24	23	23	24	24	23		21	23	22	21	21	22		23	23	19				
Congés								1	1	1	1		1	1	1	1	1	1		1	1	1	1										
Malades																																	
Absences	S							2	1	1	1						1	1		3	1	2	3	4	3		2	2	6				
Total Général																																	
Trav. Aux.																																	

RÉCAPITULATION:

Total journées du mois
 Total journées/Travail
 Total journées/Congés de 14 jours
 Total journées/Malades de 4 jours
 Total journées/Absences pour 26 jours
 TOTAL 58 jours

Le chef de Poste :

Le Conservateur
J. au Dala J. Dewilok